

Организация

Объединенных Наций

# ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОДИННАДЦАТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ALVA 102 COPY



ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ

551-е ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник,  
19 ноября 1956 г.,  
10 ч. 40 м.

НЬЮ-ЙОРК

## СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Заявление Председателя . . . . .	3
Выборы Заместителя председателя . . . . .	3
Выборы докладчика . . . . .	3
Порядок рассмотрения пунктов повестки дня	3
Просьбы о разрешении выступить с заявлениями . . . . .	7

Председатель: г-н Энрике де-МАРЧЕНА  
(Доминиканская Республика)

### Заявление Председателя

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит представителей за честь, оказанную его стране и ему самому избранием его на должность Председателя. Он считает, что его избрание свидетельствует о признании неустанных усилий, прилагаемых Доминиканской Республикой в связи с вопросами, касающимися опеки и самоуправляющихся территорий. Работа Четвертого комитета хорошо известна; она увеличила надежды миллионов людей, и в этой области деятельность ООН увенчалась блестящим успехом.

2. Опыт, приобретенный им в связи с рассматриваемыми Комитетом вопросами, послужит ему руководством в его работе, и он постарается отправлять свои обязанности беспристрастно. Он желает тесно сотрудничать со всеми делегациями и служить Комитету по мере своих сил.

### Выборы Заместителя председателя

3. Г-н РИВАС (Венесуэла) поздравляет Председателя с его избранием и с удовлетворением отмечает, что снова одна латиноамериканская страна призвана руководить работой Комитета.

4. Он выдвигает кандидатуру г-жи Брукс, представителя Либерии, в качестве Заместителя председателя. Он надеется, что его коллеги единодушно поддержат эту кандидатуру и тем самым отдадут должное компетенции г-жи Брукс и ее преданности делу подопечных и самоуправляющихся территорий.

5. Г-н РАМАЙА (Индия), г-н НЭШ (Соединенные Штаты Америки), г-н БАЛАЙ (Уругвай), г-н ЛАРРЕА (Эквадор), г-н Ато ЙИФРУ (Эфиопия), г-н ПАЧАЧИ (Ирак), г-н ДОРСЕНВИЛЛЬ (Гаити) и г-н ЧХАТАРИ (Пакистан) заявляют, что они вполне согласны с замечаниями представителя Венесуэлы.

Г-жа Брукс (Либерия) избирается на должность Заместителя председателя с общего согласия без голосования.

6. Г-жа БРУКС (Либерия) благодарит членов Комитета за проявленное ими к ней доверие.

### Выборы докладчика

7. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) выдвигает кандидатуру г-на Соурда (Канада) в качестве докладчика.

8. Г-н РОЛЬС-БЕННЕТТ (Гватемала) и г-н ХОМАН (Таиланд) поддерживают эту кандидатуру.

Г-н Соурд (Канада) избирается на должность докладчика с общего согласия без голосования.

9. Г-н СОУАРД (Канада) благодарит членов Комитета за оказанную ему честь.

Порядок рассмотрения пунктов повестки дня  
(А/С.4/328)

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на

письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 15 ноября 1956 г. на имя Председателя Четвертого комитета (А/С.4/328) относительно переданных на рассмотрение Комитета пунктов повестки дня. Он спрашивает, желает ли кто-нибудь из членов Комитета выступить с замечаниями относительно порядка рассмотрения пунктов, предложенного в письме Председателя Ассамблеи.

11. Г-н ПАЧАЧИ (Ирак) предполагает, что подпунктом 4с [34с\*] будут рассмотрены два важных вопроса, а именно вопрос о порядке рассмотрения сообщений, относящихся к прекращению передачи информации, предусмотренной статьей 73е Устава, а также вопрос о том, входят ли в состав территорий, управляемых шестнадцатью новыми членами Организации, какие-нибудь самоуправляющиеся территории по смыслу главы XI Устава. Вопросы о передаче и изучении информации рассматривались особо на предшествующей сессии, и той же процедуре было бы желательно следовать и на текущей сессии. В связи с этим он просит, чтобы записка Генерального Секретаря относительно порядка рассмотрения сообщений (А/АС.35/L.222) была роздана членам Комитета. Он также предлагает, чтобы письмо, направленное Генеральным Секретарем шестнадцати новым членам Организации и содержащее просьбу о том, чтобы они сообщили, управляют ли они самоуправляющимися территориями, а также чтобы все полученные ответы были розданы членам Комитета по информации<sup>1</sup>.

12. Г-н РИВАС (Венесуэла) спрашивает, желает ли представитель Ирака, чтобы была проведена отдельно общая дискуссия по вопросу о порядке рассмотрения сообщений. В прошлом были проведены общие прения лишь по вопросу о самоуправляющихся территориях, что имело некоторые практические преимущества, в особенности ввиду включения нового пункта, а именно пункта 5 [35\*\*] в повестку дня одиннадцатой сессии.

13. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) соглашается с представителем Ирака, что вопрос о порядке рассмотрения сообщений должен обсуждаться отдельно, и поэтому склоняется в пользу трех

отдельных общих дискуссий по самоуправляющимся территориям.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что, ввиду отсутствия возражений, предложение представителя Ирака будет принято.

Принимается соответствующее решение.

15. Г-н ТОРП (Новая Зеландия) заявляет, что представитель Ирака внес предложение общего характера и сослался на документы, которые не имеются в распоряжении Комитета. Поэтому, принимая это предложение, он резервирует за собой право высказать практические соображения когда Комитет приступит к рассмотрению вопроса.

16. Г-н РИВАС (Венесуэла) просит, в связи с вопросом об объединении Того, дополнительную информацию относительно ходатайств о разрешении выступить с устными заявлениями. Если Комитет постановит заслушать петиционеров из этой территории, то он не должен обсуждать проблемы Того до их прибытия.

17. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) заявляет, что он также желал бы получить информацию по этому вопросу до принятия решения относительно повестки дня.

18. Г-н ВИШГОФФ (секретарь Комитета) заявляет, что Генеральный Секретарь получил шесть ходатайств о разрешении выступить с устными заявлениями по проблеме объединения Того и по вопросу о будущей судьбе подопечной территории Того под британским управлением. Пять из этих ходатайств поступили от партии Конгресс Того, Народной партии конвента, Всеобщей конференции племени эве, Движения молодежи Того (ЖЮВЕНТО) и партии Народное движение Того. Шестое ходатайство было представлено совместно Тоголезской партией прогресса и Союзом вождей и населения Северного Того.

19. В ответ на вопрос, заданный г-ном РИКМАНС (Бельгия), ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что Совет по Опеке не заслушал ни одного из этих петиционеров.

20. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) заявляет, что Комитет не может подробно обсудить проблему Того до тех пор, пока он не ознакомится с мнением всех заинтересованных петиционеров. Он спрашивает, сообщали ли организации, находящиеся в Того под французским управлением

\*Номер пункта в повестке дня Генеральной Ассамблеи.

<sup>1</sup> Впоследствии воспроизведен в виде документа А/С.4/331.

\*\*Номер пункта в повестке дня Генеральной Ассамблеи.

о своем желании выступить с устными заявлениями по вопросу о Того под британским управлением. Обе проблемы тесно связаны.

21. Г-н МАУРТУА (Перу) полагает, что дискуссия будет весьма запутанной, если Комитет до принятия им решения об организации своей работы начнет рассматривать ходатайства о разрешении выступить с устными заявлениями.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет должен иметь в своем распоряжении всю необходимую информацию, прежде чем он сможет решить вопрос о том, следует ли придерживаться порядка рассмотрения пунктов повестки дня, предложенного в письме Председателя Генеральной Ассамблеи, и следует ли в первую очередь рассмотреть проблему Того. Соответственно он предлагает сделать краткий перерыв, чтобы Секретариат мог раздать список полученных им ходатайств о разрешении выступить с устными заявлениями.

Заседание прерывается в 11 ч. 45 м. и возобновляется в 12 ч.

23. Г-н РОЛЬС-БЕННЕТТ (Гватемала) считает весьма важным иметь точные сведения относительно того, могут ли все заинтересованные организации быть надлежащим образом представлены при обсуждении вопроса о Того. Комитету надлежит также решить вопрос о том, как он будет рассматривать оба аспекта проблемы, т.е. вопрос о Того под британским управлением и вопрос о Того под французским управлением. Поэтому он желает знать, могут ли петиционеры, если они того пожелают, касаться обоих этих аспектов проблемы, а также рассмотрит ли Комитет вопрос о французской подопечной территории немедленно после рассмотрения вопроса о британской подопечной территории.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 944(X) установила различие между этими территориями и что сначала в ней говорилось о будущем Того под британским управлением, а затем о будущем Того под французским управлением. То же различие провел Совет по Опеке в своем специальном докладе, представленном Генеральной Ассамблее (А/3169 и Corr.1). Поэтому он предлагает Комитету следовать тому же порядку и сначала изучить проблему Того под британским управлением, а затем проблему Того под французским управлением.

25. Г-н БАРГ (Франция) заявляет, что на самом деле проблема объединения Того касается обеих территорий, но что на практике оба вопроса всегда рассматривались отдельно.

26. Французская делегация желает напомнить, что в Того под французским управлением был проведен 28 октября плебисцит и что французское правительство просило Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций созвать специальную сессию Совета по Опеке (Т/1288). Эта сессия вероятно состоится в декабре. Поэтому желательно не рассматривать проблему Того под французским управлением до окончания специальной сессии Совета по Опеке.

27. Г-н ЛОИЗИДИС (Греция) предлагает, чтобы Комитет сгруппировал вместе все проблемы, касающиеся самоуправляющихся территорий, и начал общую дискуссию по этим проблемам, после чего он может перейти к рассмотрению всех вопросов, относящихся к подопечным территориям.

28. Г-н ВИЛЬЯРЕАЛЬ (Филиппины) заявляет, что Четвертый комитет не обязан рассматривать вопросы в порядке, предлагаемом в письме Председателя Генеральной Ассамблеи. Поэтому он предлагает сперва рассмотреть доклад Совета по Опеке (А/3170), так как это позволит представителям новых государств-членов Организации ознакомиться с работой Четвертого комитета.

29. Г-н МАКЛЕЙ (Соединенное Королевство) заявляет, что территория Золотого Берега должна стать независимой в начале 1957 года. Поэтому Четвертому комитету необходимо принять решение относительно Того под британским управлением как можно раньше, так как, если он решит подтвердить рекомендацию, содержащуюся в резолюции 1496(XVIII) Совета по Опеке, можно было бы заблаговременно предпринять все необходимые шаги.

30. Г-н ЯССЕЙН (Судан) полагает, что Комитет может подождать до прибытия петиционеров и только потом приступить к рассмотрению проблемы Того. Поэтому он предлагает Комитету начать свою работу с рассмотрения доклада Совета по Опеке.

31. Г-н СОЛЬ (Южно-Африканский Союз) заявляет, что Четвертый комитет всегда учитывал пожелания заинтересованных сторон и что делегация Южно-Африканского Союза особенно признательна ему за проявление такой учтиво-

сти, когда рассматривались вопросы, в которых был заинтересован Южно-Африканский Союз. Он надеется, что Комитет признает вескость замечаний представителя Соединенного Королевства, а также что Комитет, хотя он и примет во внимание обоснованную озабоченность некоторых представителей, все же решит в первую очередь рассмотреть вопрос о Того.

32. Г-н РАМАЙА (Индия) согласен с Председателем, что два аспекта проблемы объединения Того следует рассмотреть отдельно. Кроме того, так как этот вопрос должен быть рассмотрен в порядке первоочередности, он согласен с представителем Соединенного Королевства, что следует как можно раньше приступить к рассмотрению проблемы Того.

33. Г-н ЛУМС (Австралия) считает, что он выскажет мнение большинства членов Комитета, предлагая, чтобы вопрос о Того был рассмотрен до остальных вопросов. Комитет может сначала обсудить проблему Того под британским управлением и отложить рассмотрение проблемы Того под французским управлением до принятия решения Советом по Опеке. Комитет может позднее принять решения по остальным пунктам повестки дня. Австралийская делегация не возражает против порядка, предложенного в письме Председателя Генеральной Ассамблеи (А/С.4/328).

34. Г-н РИВАС (Венесуэла) в ответ на сомнения, высказанные несколькими делегациями, утверждает, что поднятый им вопрос вполне обоснован. Четвертый комитет не может действовать так, как того требует резолюция 944 (X), без присутствия тоголезцев, которые являются главной заинтересованной стороной.

35. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) заявляет, что он вполне отдает себе отчет в срочности этого вопроса, поскольку это касается Золотого Берега, а также и в желательности заслушать петиционеров. С другой стороны, он полагает, что могут быть некоторые неудобства, если Комитет сейчас рассмотрит пункты, касающиеся самоуправляющихся территорий и доклада Совета по Опеке. Поэтому он предлагает следующий компромисс: Четвертый комитет удовлетворяет все хатайства о разрешении выступить с устными заявлениями в связи с обеими территориями Того. Генеральный Секретарь сообщает об этом петиционерам и объявит, что те петиционеры, которые желают выступить по вопросу о Того под британским управлением, должны прибыть в течение двух дней, при этом

следует безотлагательно просить представителя Соединенных Штатов принять необходимые меры для того, чтобы петиционеры немедленно получили въездные визы в Соединенные Штаты. И, наконец, Комитет вновь соберется не раньше четверга.

36. Г-н ДОРСЕНВИЛЛЬ (Гаити) также полагает, что Комитет встретится с затруднениями, если он начнет с рассмотрения пунктов 4 или 7 [34 или 13\*], т.е. весьма обширных вопросов, а потом прервет их рассмотрение после двух дней. Учитывая соображения представителя Соединенного Королевства, он не возражает против предложения, чтобы Комитет сначала рассмотрел пункт 1 [39\*], касающийся Того. Однако он хотел бы предоставить петиционерам возможность высказаться. Поэтому он склоняется в пользу предложения представителя Югославии о том, чтобы дать заинтересованным лицам возможность прибыть в Нью-Йорк вовремя.

37. Г-н ТОРП (Новая Зеландия) заявляет, что вопрос о Того под британским управлением является самым важным вопросом на повестке дня Комитета, и населению подопечных территорий покажется странным, если Комитет не рассмотрит его как можно раньше. Кроме того, Совет по Опеке принял почти единогласно рекомендации, содержащиеся в его резолюции 1496 (XVIII), и члены Совета несомненно будут готовы изложить свои мнения до выступления петиционеров перед Комитетом, хотя это не означает, что не следует последних заслушать. Кроме того, ему представляется, что нет ни одного пункта повестки дня, к обсуждению которого Комитет мог бы приступить без трудностей, если ему придется почти немедленно прервать свое обсуждение. Даже если Комитету придется отложить начало своей работы на несколько дней, он быстро наверстает потерянное время, как только получит все данные. Наконец, как совершенно правильно указал представитель Южно-Африканского Союза, обычно Комитет, при принятии решения о порядке рассмотрения пунктов своей повестки дня, учитывает пожелания делегаций, которые главным образом заинтересованы в рассмотрении тех или иных вопросов.

38. Ввиду вышесказанного делегация Новой Зеландии считает необходимым рассмотреть в первую очередь пункт 1. Порядок рассмотрения

\* Номера пунктов в повестке дня Генеральной Ассамблеи.

остальных пунктов представляется ей приемлемым.

39. Г-н НЭШ (Соединенные Штаты Америки), ссылаясь на вопрос, поднятый представителем Югославии, заявляет, что уже были приняты меры, чтобы предоставить петиционерам необходимые визы. По указанным Соединенным Корелевством соображениям он считает, что Комитету следует как можно раньше рассмотреть пункт 1.

40. Г-н РИКМАНС (Бельгия) полагает, что Комитет мог бы немедленно рассмотреть доклад Комиссара Организации Объединенных Наций по плебисциту (А/3173 и Add.1) и доклад Совета по Опеке (А/3169 и Corr.1). Он спрашивает себя, могут ли петиционеры из Того под британским управлением представить какие-либо новые данные. Они представляют все политические партии; все они имели возможности ведения кампании до плебисцита. Когда Комитет рассмотрит доклад Совета по Опеке и доклад Комиссара по плебисциту и ознакомится с результатами плебисцита, он придет к заключению, что он имеет в своем распоряжении все необходимые данные для принятия решения и что заслушивание петиционеров только создаст путаницу. Он поэтому настоятельно предлагает Комитету немедленно приступить к рассмотрению пункта 1.

41. Г-н РИВАС (Венесуэла) поддерживает компромиссное предложение представителя Югославии.

42. Г-н ГРЕКОВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика) заявляет, что необходимо заслушать петиционеров. Он поддерживает предложение представителя Югославии.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ констатирует заверение, данное представителем Соединенных Штатов, что петиционеры заблаговременно получают свои визы и что Секретариат может им немедленно сообщить каблогаммой, что Комитет рассмотрит пункт 1 в первую очередь. Он спрашивает представителей Греции и Филиппин, имеют ли они какие-нибудь формальные предложения.

44. Г-н ЛОИЗИДИС (Греция) согласен с тем, чтобы Комитет сначала рассмотрел пункт 1.

45. Г-н ВИЛЬЯРЕАЛЬ (Филиппины) снимает свое предложение.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что желательное, чтобы Комитет рассмотрел пункты 2 и 3

[38 и 37\*], касающиеся Юго-Западной Африки, пока в Нью-Йорке находится министр иностранных дел Южно-Африканского Союза. Нет никаких причин, почему Комитет не мог бы тем временем приступить к рассмотрению пункта 1; если никто из представителей не возражает, то Комитет приступит к рассмотрению этого пункта в четверг 22 ноября.

Принимается соответствующее решение.

47. Г-н РИКМАНС (Бельгия) полагает, что Комитет мог бы рассмотреть пункт 5 [35\*] в ожидании прибытия петиционеров.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что представляется сомнительным, что Комитет сможет закончить рассмотрение пункта 5 в течение двух дней, и он не считает желательным прерывать рассмотрение этого пункта. Поэтому он надеется, что представитель Бельгии не будет настаивать на своем предложении, чтобы позволить Секретариату и Председателю сделать соответствующие распоряжения для прибытия петиционеров в четверг 22 ноября. Он отмечает, что Комитет может в любое время постановить изменить порядок своей работы.

49. По-видимому, Комитет согласен, чтобы переданные на его рассмотрение пункты повестки дня обсуждались в том порядке, в котором они приведены в документе А/С.4/328.

Так как возражений нет, принимается соответствующее решение.

Просьбы о разрешении  
выступить с заявлениями

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что ходатайства о разрешении выступить с заявлениями относительно проблемы объединения Того и будущего подопечной территории Того под британским управлением были распространены в документе А/С.4/329. Комитет, по-видимому, согласен, что все эти ходатайства должны быть удовлетворены.

Так как возражений нет, принимается соответствующее решение.

51. Г-н РИКМАНС (Бельгия) заявляет, что он не просил поставить этот вопрос на голосо-

\* Номера пунктов в повестке дня Генеральной Ассамблеи.

ние; если бы это было сделано, он голосовал бы против. Население Того имело полную возможность изъявить свою волю и исполнило это, подав свыше 100 000 голосов.

риат получил и другие ходатайства о разрешении выступить с заявлениями и предлагает, чтобы соответствующие тексты были розданы членам Комитета.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что Секрета-

Принимается соответствующее решение.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.